

САПЫНОВА А.Н.
Преподаватель английского языка
ИЦППК при КНУ
им.Ж.Баласагына (Кыргызстан)

КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАБОТАХ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И ЗАРУБЕЖНЫХ АВТОРОВ

Целью обучения иностранного языка является формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентами в полном объеме этого понятия. Понятия коммуникативной компетенции и ее определение является одним из базовых в лингвистике, психолингвистике, социолингвистике, хотя оно не получило пока однозначного определения у современных исследователей, то есть методическая теория коммуникативной компетенции находится на стадии становления и принадлежит к числу развивающихся и интересных проблем.

В 70-х годах внимание большей части исследователей сфокусировалось на коммуникативно-ориентированном направлении обучения иностранным языкам, то есть формировании умения общаться на неродном языке с носителями изучаемого языка.

Первоначально американский ученый Н. Хомский (1965) начал обсуждать проблему соотношения понятий «языковая способность» (Linguistic competence) и «языковая активность» (linguistic performance). Первая определяет вторую и первична по отношению к ней. Он же, исследуя проблемы генеративной грамматики со ссылкой на В. Гумбольдта, обозначил термин «компетенция» (от лат. competere - быть способным к чему-либо) как способность, необходимую для выполнения определенной, преимущественно языковой деятельности в родном языке.

Н. Хомский определяет компетенцию как идеальное грамматическое знание, на базе которого носитель языка в состоянии «порождать» грамматически правильное предложение на данном языке и судить о том, является ли некоторое высказывание принадлежащим его языку. Надо отметить, что для речепорождения необходимы знания грамматики, но и речевая ситуация не отрицается, что находит подтверждение во взгляде А.Р. Лурия: «Как «компетентность» в языке {языковая способность}, так и применение языка языковая активность не появились сразу и не являются двумя независимыми явлениями». Понятие «компетенция» на современном этапе трактуется как круг вопросов, в которых кто-либо хорошо осведомлен или данное лицо обладает познаниями, опытом и учитывая особенности овладения иноязычной речью, широко и повсеместно добавляет в лингводидактике определение осведомленность. Обзор литературы показал, что англоязычная педагогическая и методическая литература применяет данный термин больше в значении «опыт», «умение», «практика», в то время как в отечественной литературе это больше понимается как «знание», «теория». Итак, слово компетенция трактуется, с одной стороны, как «осведомленность», и с другой стороны, как область вопросов, в которых кто-либо хорошо разбирается.

Позже термин компетенция дополняется в трудах Д. Хаймса (1967, 1972) словом «Коммуникативная». Наиболее распространенным в методической литературе является определение коммуникативной компетенции как коммуникативно-адекватного корректного владения иностранным языком, что предполагает не только лингвистические знания форм, функций и значения языковых единиц, но и умение использовать их в соответствии с контекстом, ситуацией и целью общения.

Современные отечественные и зарубежные авторы все чаще прибегают к использованию двух емких по содержанию терминов: коммуникативной компетенция и компетенция способность. Последний из них является наиболее употребительным в

работах англоязычных исследователей, но все же довольно часто они употребляются как синонимы.

В лингводидактику термин КК был введен М.Н. Вятюшневым. В его понимании коммуникативная компетенция – это способность человека общаться в трудовой или учебной деятельности, удовлетворяя свои интеллектуальные запросы. В этом определении отмечаются такие существенные признаки объекта, как: отнесенность его к классу интеллектуальных способностей индивида, сфера проявления этих способностей это деятельностный процесс, где необходимым звеном выступает речевой компонент, так называемая речевая деятельность.

Понятие КК было уточнено у Д.М. Изаренкова, который представил мнение, что КК- это способность человека к общению в одном, либо в нескольких видах или во всех видах речевой деятельности, которая представляет собой сложное приобретенное умение речевой личности, формирующееся либо в процессе естественного приспособления к условиям жизни в определенной языковой среде, либо посредством специального организованного обучения.

Такое понимание содержательных характеристик коммуникативной компетенции, ее структуры, выделяемых компонентов, их взаимосвязи и взаимообусловленности в принципе совпадает с интерпретацией этой методической категории в работах европейских методистов. Здесь необходимо отметить, что отечественные и зарубежные методисты, не могут прийти к единому мнению по определению КК как способности или как качества речевой деятельности.

Рассмотрение проблемы коммуникации на стыке лингвистики и психолингвистики способствовали появлению двух мнений о КК, а именно: лингвистической и коммуникативной (Хаймс 1967, Паулстон 1974). В первом случае отмечается разница между знаниями о языковых правилах, во втором случае речь идет о формах использования этих знаний. Но в 1978 году Г. Уидоусон представил свою точку зрения закономерностей функционирования языковой системы и ее коммуникативной значимости для построения высказываний. Наиболее интересным фактом данного автора является выделение понятия коммуникативной компетенции как не только теоретические знания языка, но и навык свободного владения речью в той или иной ситуации.

Однако проблема градации коммуникативной компетенции и методическая интерпретация ее компонентов остается так и сложной задачей у вышеперечисленных авторов. В 1980 году канадские ученые М. Канале и М.

Суэйн выделяют четыре компонента, составляющих **коммуникативную компетенцию** :

- грамматический
- дискурсивный
- социолингвистический
- стратегический

Рассмотрим более подробно каждый компонент КК.

К грамматической компетенции относится то, что Хомский назвал лингвистической компетенцией, а Д. Хаймс <<формальной возможностью>>, то есть область знаний грамматики, фонетики и лексики **Социолингвистический компетенция предполагает, прежде всего**, социальное понимание контекста общения, в том числе взаимное отношение участников разговора и коммуникативную цель их взаимодействия.

Дискурсивная компетенция-это интерпретация отдельных элементов сообщения. Коммуникаторы кратко передают содержание собеседования с собственной точки зрения.

Стратегическая компетенция-это инициативные действия участников беседы, для того чтобы создать, свертывать, возобновлять или пересказывать общение в той или иной ситуации.

Заслуга Проекта №2 Совета По культурному сотрудничеству в том, что уже в его заголовке и по содержанию говорится об общеевропейских компетенциях владения ИЯ, как о некотором множестве свойств человека, изучающего ИЯ. При этом особенно важно отметить, развернутую характеристику компонентов лингвистической компетенции, и то, что авторы рассматривают ее под углом зрения формирования коммуникативной способности в процессе обучения. Лингвистическая компетенция трактуется авторами как знание и способность использовать формальные средства для создания грамматически правильных и значимых высказываний. В ее составе выделяются следующие составляющие понятия: лексическая, грамматическая, семантическая и фонологическая компетенции.

Литтлвуд, внесший значительный вклад в разработку коммуникативно-ориентированного направления методики преподавания ИЯ, отмечает, что характерные черты коммуникативного обучения иностранным языкам состоят в систематическом внимании, как к функциональным, так и структурным аспектам языка, объединяя их в целостной коммуникативный взгляд. Для овладения коммуникативной компетенцией необходима лингвистическая компетенция, а также стратегическая, социокультурная и другие компетенции. В. Литтлвуд называет четыре умения, которые формируют КК студента, и их необходимо принимать во внимание при коммуникативно-ориентированном обучении:

-студент должен достичь, насколько возможно, самой высокой степени лингвистической компетенции. Это значит, что студент должен развить умения манипулировать системой языка в той степени, когда он становится способным использовать систему языка спонтанно и бегло для выражения намериваемого сообщения;

-студент должен различать формы, которыми он овладел как частью лингвистической компетенции, и различать функции, которые они выполняют;

- студент должен развить в себе умения и стратегии использовать язык для передачи информации, так эффективно, насколько возможно в конкретной ситуации;

- студент должен осознавать социальное значение языковых форм и уметь перестроить свою речь к различным социальным обстоятельствам.

Постоянно увеличивающийся объем международного обмена информацией, укрепление межгосударственных контактов и расширение деятельности международных общественных организаций- все это определяет практическую [коммуникативную] цель в обучении иностранному языку как одну из главных в современной лингводидактике. Ее реализация предполагает достижения студентами определенных уровней иноязычной коммуникативной компетенции.

Поиск классификаций КК привел к необходимости уточнение уровней владения иноязычной КК. Первоначально существовало классификация английских методистов, которые установили четыре уровня владения КК: элементарный, предпромежуточный, промежуточный и продвинутый. Уровневый подход к обучению ИЯ, выработанный странами Европейского содружества, не является новым, однако до сих пор ни научного обоснования

деления на уровни, ни даже единства в количестве уровней, в 80-90 гг. некоторые эксперты сформулировали идею разработки пороговых уровней [threshold levels], как специфических целей овладения ИЯ.

Были определены три уровня начального [базового] овладения ИЯ

- уровень выживания [survival levels]; 2. на пути к языку [way stage level];

3. пороговый уровень [threshold level]

Другие авторы разных учебно-методических комплексов предлагали до 12-ти уровней владения языком. Одной из основных черт европейского уровневого обучения является очень четкая прагматическая направленность всего учебного процесса по иностранным языкам.

Одной из последних работ касающихся данной проблемы, является

исследование Д.Н. Кулибаевой. Данное научное изыскание представлено четырьмя уровнями общности, адекватными международным: базовым, надбазовым уровнем общей ориентации, надбазовым профессионально-ориентированным, надбазовым научно-ориентированным, обеспечивающими возможность введения международного иноязычного образования в Кыргызстане.

Все они в комплексе предполагают обеспечение поэтапного формирования уровней обученности по ИЯ и соответствуют сформированности КК. Задача разработки методики формирования данной структуры обученности состоит в том, что бы поставить учащихся в такие условия, которых их речевая деятельность носила бы коммуникативный характер, то есть максимально приближалась к естественным условиям иноязычного разговорного общения и формированию профессионально-ориентированного ИЯ. Аналогичную классификацию разработала И.А. Бим, опираясь на исследования американских ученых, предложившая шестиуровневую модель определения степени развития КК: 1-начальный, 2-средний, 3-продвинутый, 4-высокий, 5-профессионально достаточный, 6- высший.

В зарубежной литературе авторы представляют мнение о существовании шести уровней КК: начинающий [*<<novice>>*], промежуточный [*<<intermediate>>*], продвинутый [*<<advanced>>*] и три уровня превосходного/ 68:158/. [Judith Liskin-Gasparro, 1987] три последних уровня названы только как усовершенствованно продвинутые [*<<superior>>*] уровни КК, то есть одним определением. Однако, мы считаем логичнее использовать интерпретацию данной классификации КК, разработанную психолингвистом Г. Томсоном [2000], который детализировал три последних уровня: превосходный [*<<superior>>*], выдающийся [*<<distinguished>>*] приближенный к носителям изучаемого языка [*<<nearnative>>*]. Грегори Томсон уточнил данную уровневую структуру КК, так как она более точно и емко конкретизирует поэтапное формирование КК студентов.

Классификация уровней КК Г. Томсона, по нашему мнению, наглядно представляет процесс изучения ИЯ и упорядочивает формирование всех вышеперечисленных компонентов КК в настоящем исследовании учащихся старших классов. КК есть интегративное понятие, включающее как умения и навыки выполнять действия с языковым материалом, так и страноведческие лингвострановедческие знания, умения и навыки. Знания, умение и навыки только одного компонента КК не могут свидетельствовать только об обученности общению, точнее сказать, приему и передаче информации с помощью различных видов речевой деятельности, а также означают приобретение студентами определенного уровня КК для данного этапа обучения ИЯ.

Более того, коммуникативная компетенция не может быть окончательно сформировано на одном этапе обучения, она совершенствуется в течение всего процесса обучения. Специфика преподавания ИЯ для учащихся школ гимназий, только в течении двух лет в 9-10 классах, делает недостижимым овладение всеми шестью уровнями КК. Поэтому, мы считаем целесообразным для сформированности коммуникативных умений ограничить формирование КК у учащихся старших классов первыми тремя уровнями: начинающим [*<<novice>>*], промежуточным [*<<intermediate>>*], и продвинутым [*<<advanced>>*]. Общеизвестно, что самая большая трудность при обучении ИЯ – это отсутствия языковой среды и, следовательно, естественной потребности иноязычном общении, что делает проблемным формирование иноязычной КК у названных учащихся.

Прежде всего, это объясняется внешними условиями учебного процесса: ограниченным количеством часов, отводимых на изучение ИЯ, отсутствием учебно-производственной практики со знанием ИЯ. Современное требование формирование КК в учебном процессе по изучению ИЯ, ставит задачу перед учащимися на

практическое овладение изучаемым языком, что позволяет им участвовать в акте коммуникаций на ИЯ, а так же извлекать новую информацию. Анализ классификаций КК позволяет нам выработать для проводимого исследования следующие компоненты КК, которые преобладают по частности: лингвистическая, дискурсивная, стратегическая социокультурна

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бим И.А. Теория и практика обучения нем.яз. в средней школе., М., 1988, стр.256
2. Brown H. Douglas Communicative competence. Eaglewood Cliffs, 1987
3. Слобин Д., Грин Дж. Психолингвистика. М, 1976
4. Hymes D. On communicative competence. Penguin, p.269-293
5. Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers. Communicative Language Teaching, Cambridge, 1997
6. Менчинская Н.А. Психологические вопросы развивающего поколения// Сов. Педагогика 1998
7. Проект №2 Современные языки: изучение, преподавание, оценка."Общеввропейские компетенции владения ИЯ" Страсбург, 1996
8. Изаренков Д.М. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование. РЯЗ, 1990
9. Widdowson H. Teaching Language as Communication, 1990
10. William Littlewood. Communicative Language Teaching. Cambridge, 1994